Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

12 MARS 1958.

PROJET DE LOI

déterminant les modalités de la liquidation de la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1), PAR Mme **COPÉE-GERBINET.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours d'un bref examen de ce projet de loi au sein de votre Commision du Travail, réunie le 18 décembre 1957, il est apparu que le texte devait être remanié.

Répondant au désir exprimé par M. le Ministre, votre Commission a procédé à la désignation de trois membres, chargés de prendre contact avec l'administration intéressée.

Lors de la séance du 22 janvier, la sous-commission a proposé de remplacer les deux premiers alinéas de l'article 2 par ce qui suit :

« La Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy est chargée de la liquidation des indemnités pour

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Heyman.

A. — Membres : MM. Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mme De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Bonjean, Mme Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mme Fontaine-Borguet, MM. Hicguet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. *Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets,* Mme *Lambert,* MM. *Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.*

Voir :

816 (1957-1958) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

12 MAART 1958.

WETSONTWERP

tot vaststelling van de modaliteiten van vereffening van de Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten te Malmédy.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE, VOOR DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT DOOR Mevr. **COPÉE-GERBINET.**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uit een korte beraadslaging over dit wetsontwerp, die in uw Commissie voor de Arbeid werd gehouden op 18 december 1957, is gebleken dat het nodig was de tekst om te werken.

Ingaande op de wens van de Minister, heeft uw Commissie drie leden aangewezen om met het betrokken bestuur in contact te treden.

In vergadering van 22 januari, stelde de subcommissie voor, de eerste leden van artikel 2 te vervangen door wat volgt :

« De Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten te Malmédy is belast met de uitkering der

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Heyman.

A. — Leden : de heren Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicguet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren *Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets,* Mevr. *Lambert,* de heren *Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.*

Zie :

816 (1957-1958) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.

perte de bétail subie par les agriculteurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, pendant la période allant du 10 mai 1940 jusqu'au 31 décembre 1952 inclusivement.

» Les ressources de la Caisse sont constituées :

» *a*) par le montant des cotisations échues avant le 1er janvier 1950. Les chefs d'entreprises agricoles des cantons susmentionnés restent tenus de verser à la Caisse les cotisations échues et non payées avant le 1er janvier 1950.

» *b*) par une intervention de l'Etat prévue par la loi budgétaire. »

La sous-commission a estimé nécessaire de fixer la date du 31 décembre 1952 pour la liquidation des indemnités pour perte de bétail parce qu'une poussée de fièvre aphteuse a eu lieu en 1951 et 1952 (1 300 demandes ont été formulées) et de nombreux agriculteurs ont été dédommagés. Les charges devront être supportées par le Trésor.

Ce n'est qu'après avoir consulté son collègue des Finances que le Ministre s'est rallié à la proposition de la sous-commission et s'est engagé à déposer un amendement à son budget pour le mettre en concordance avec ce projet.

Le texte tel qu'il figure ci-après a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. COPÉE-GERBINET.

Le Président,
H. HEYMAN.

vergoedingen wegens verlies van vee, geleden door de landbouwers van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith tijdens de periode van 10 mei 1940 tot en met 31 december 1952.

» De middelen der Kas bestaan uit :

» *a*) het bedrag van de vóór 1 januari 1950 vervallen bijdragen. De hoofden der landbouwondernemingen van voormelde kantons blijven gehouden aan de Kas de vóór 1 januari 1950 vervallen en niet betaalde bijdragen te storten.

» *b*) een Rijkstegemoetkoming, waarin wordt voorzien door de begrotingswet. »

De subcommissie achtte het nodig, 31 december 1952 vast te stellen als datum voor de uitbetaling van de vergoedingen wegens verlies van vee, omdat er in 1951 en 1952 een epidemie van mond- en klauwzeer is geweest. Er werden 1 300 aanvragen ingediend en vele landbouwers werden schadeloos gesteld. De last hiervan moet door de Schatkist worden gedragen.

Na overleg met zijn collega van Financiën, heeft de Minister zich met het voorstel van de subcommissie verenigd, en beloofd op zijn begroting een amendement voor te stellen, om ze in overeenstemming te brengen met dit ontwerp.

De tekst, zoals hij hierna voorkomt, werd met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
G. COPÉE-GERBINET.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

SITUATION AU 31 DÉCEMBRE 1957 DE LA CAISSE D'INDEMNISATION EN CAS D'ÉPIZOOTIES DE MALMÉDY.

Actif.

Compte chèques postaux . ... fr.		61 337,77
Crédit communal		103 800,69
Avance à l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles E.M.		462 782,95
Cotisations à recouvrer (période 1945 à 1949 inclus) ... ... fr.	1 782 765,—	
	— 1 438 856,95	
		343 908,05
Total ... ... fr.		971 829,46

Passif.

Indemnités bétail restant à liquider :		
pour 1944 (17 cas) . ... fr.	53 350,—	
pour 1951-1952 (236 cas)	1 516 228,50	
		1 569 578,50
Créditeurs divers.		
Caisse générale administration	113 550,91	
Institut d'assurance contre l'invalidité ...	875,35	
Indemnité de l'inspecteur vétérinaire ...	4 620,—	
Divers	925,—	
		119 971,26
Avance de l'Etat		500 000,—
Total ... ... fr.		2 189 549,76

TOESTAND VAN DE KAS VOOR SCHADELOOSSTELLING IN GEVAL VAN BESMETTELIJKE VEEZIEKTEN TE MALMEDY OP 31 DECEMBER 1957.

Activa.

Postrekening ... ... fr.		61 337,77
Gemeentekrediet		103 800,69
Voorschot aan de Verzekeringsinstelling tegen landbouwongevallen E.M.		462 782,95
Te innen bijdragen (periode 1945 tot en met 1949) ... ... fr.	1 782 765,—	
	— 1 438 856,95	
		343 908,05
Totaal ... ... fr.		971 829,46

Passiva.

Nog uit te keren vergoedingen vee :		
voor 1947 (17 gevallen) . ... fr.	53 350,—	
voor 1951-1952 (236 gevallen) ...	1 516 228,50	
		1 569 578,50
Diverse crediteuren.		
Algemene Kas, beheer	113 550,91	
Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit .	875 35	
Vergoeding voor de Inspecteur-veearts .	4 620,—	
Diversen	925,—	
		119 971,26
Voorschot van het Rijk		500 000,—
Totaal ... ... fr.		2 189 549,76

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

Article premier.

La Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties établie dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith est dissoute à partir de la date à laquelle la présente loi doit sortir ses effets.

Après sa dissolution, cet organisme est réputé exister pour sa liquidation.

Art. 2.

La Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy est chargée de la liquidation des indemnités pour perte de bétail subie par les agriculteurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, pendant la période allant du 10 mai 1940 jusqu'au 31 décembre 1952 inclusivement.

Les ressources de la Caisse sont constituées :

a) par le montant des cotisations échues avant le 1er janvier 1950. Les chefs d'entreprises agricoles des cantons susmentionnés restent tenus de verser à la Caisse les cotisations échues et non payées avant le 1er janvier 1950.

b) par une intervention de l'Etat prévue par la loi budgétaire.

Le Roi détermine les modalités de versement des cotisations et de liquidation des indemnités pour pertes de bétail. A cet effet, Il peut confier aux communes des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, la mission de percevoir les cotisations.

Art. 3.

La Caisse est administrée par le Collège des liquidateurs de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy, prévu à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949, portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy.

Le Collège des liquidateurs est assisté d'un comité consultatif, composé de trois membres nommés par le Roi, sur proposition des unions professionnelles des cultivateurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Art. 4.

Les articles 3 à 13 de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 susmentionné sont applicables à la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy.

TEKST
DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Algemene bepalingen.

Eerste artikel.

De Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten gevestigd in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith wordt ontbonden vanaf de datum waarop deze wet moet uitwerking hebben.

Na zijn ontbinding wordt dit organisme beschouwd te bestaan voor zijn vereffening.

Art. 2.

De Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten te Malmédy is belast met de uitkering der vergoedingen wegens verlies van vee, geleden door de landbouwers van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith tijdens de periode van 10 mei 1940 tot en met 31 december 1952.

De middelen der Kas bestaan uit :

a) het bedrag van de vóór 1 januari 1950 vervallen bijdragen. De hoofden der landbouwondernemingen van voormelde kantons blijven gehouden aan de Kas de vóór 1 januari 1950 vervallen en niet betaalde bijdragen te storten.

b) een Rijkstegemoetkoming, waarin wordt voorzien door de begrotingswet.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de storting der bijdragen en van de vereffening der vergoedingen voor verlies van vee. Te dien einde mag Hij aan de gemeenten van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith opdracht geven deze bijdragen te innen.

Art. 3.

De Kas wordt beheerd door het College van vereffenaars van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy, bepaald bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 23 april 1949 tot vaststelling van de modaliteiten van vereffening der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy.

Het College van vereffenaars wordt bijgestaan door een comité van advies bestaande uit drie leden benoemd door de Koning op voorstel van de beroepsverenigingen der landbouwers uit de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith.

Art. 4.

De artikelen 3 tot 13 van voornoemd besluit van de Regent van 23 april 1949 zijn van toepassing op de Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten te Malmédy.

CHAPITRE II.

Dispositions spéciales.

Art. 5.

Sont validés, en ce qui concerne la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy :

1° les actes d'administration accomplis depuis le 1er janvier 1950 jusqu'au 24 août 1951 par le Collège des liquidateurs de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et les actes de gestion journalière accomplis par le directeur de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy pendant cette période, conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 décembre 1949, abrogeant les dispositions de la législation en vigueur dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, concernant l'assurance contre les accidents industriels et agricoles et les épizooties et fixant les modalités de liquidation des opérations des organismes chargés de l'exécution de la dite législation, ainsi que de la Caisse de pensions pour employés privés de Malmédy

2° les actes engageant la Caisse, autres que ceux qui ont trait à la gestion journalière et accomplis depuis le 24 août 1951 jusqu'au 6 décembre 1952 par le directeur de l'établissement des assurances sociales de Malmédy.

CHAPITRE III.

Dispositions finales.

Art. 6.

Les dispositions de la législation existante dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith concernant l'assurance contre les épizooties, sont abrogées.

Art. 7.

La présente loi sort ses effets le 1er janvier 1953.

HOOFDSTUK II.

Bijzondere bepalingen.

Art. 5.

Worden geldig verklaard wat betreft de Kas voor Schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten te Malmédy :

1° de beheersdaden vanaf 1 januari 1950 tot 24 augustus 1951 door het College der vereffenaars van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy verricht en de daden van dagelijks bestuur door de directeur van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy tijdens deze periode gesteld, overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Regent van 20 december 1949 tot opheffing van de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, betreffende de verzekering tegen nijverheids- en landbouwongevallen en de besmettelijke veeziekten en tot vaststelling van de vereffeningsmodaliteiten der verrichtingen van de organismen belast met de uitvoering van deze wetgeving, alsmede van de Pensioenkas voor private bedienden te Malmédy;

2° de daden die de Kas verbinden, met uitzondering van die welke betrekking hebben op het dagelijks bestuur en die gesteld werden van 24 augustus 1951 tot 6 december 1952 door de directeur van de instelling van sociale verzekeringen te Malmédy.

HOOFDSTUK III.

Slotbepalingen.

Art. 6.

De bepalingen van de in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith bestaande wetgeving betreffende de verzekering tegen de besmettelijke veeziekten, worden opgeheven.

Art. 7.

Deze wet heeft uitwerking 1 januari 1953.